



UNIVERSIDAD  
DE LA REPÚBLICA  
URUGUAY

## Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

### Actividades Educación Permanente 2026

#### Curso/Ciclo de difusión: LSU Básico Nivelatorio II

#### Área Temática: Lengua de señas TUILSU

#### Antecedentes, fundamentación y breve justificación de por qué es un curso o actividad de Educación Permanente

Desde TUILSU y como usuarios de los servicios de interpretación, somos conscientes desde hace tiempo de la urgente necesidad que existe en nuestra sociedad de contar con profesionales universitarios de interpretación y traducción de lengua de señas uruguaya (LSU) - Español y viceversa. Como formadores de intérpretes y traductores, notamos carencias importantes en el nivel de LSU de quienes aspiran a ingresar a nuestra carrera, razón por la cual buena parte no logran superar la prueba de ingreso. En respuesta a esta situación, consideramos conveniente ofrecer a la comunidad interesada estos cursos básicos extracurriculares de actualización y de práctica de la LSU, con el objetivo de que sirvan como apoyo a una comunidad creciente de personas que desean formarse profesionalmente como intérpretes LSU-español y que son cada vez más necesarios.

**Fecha de dictado:** Del martes 11 de agosto al jueves 19 de Noviembre 2026. Dos instancias semanales, martes y jueves.

	Cargo	Nombre	Departamento/Sección
<b>Responsable del curso</b>	Docente grado 3	Adriana De León	TUILSU
<b>Encargado del curso</b>	Docente grado 2	Pablo García Lucero	TUILSU
<b>Otros participantes del curso</b>			

<b>Carga horaria aula</b>	<b>60</b>
<b>Plataforma EVA</b>	<b>NO</b>
<b>Trabajo final</b>	<b>SI</b>

<b>Cupos</b>	<b>25</b>
<b>Condiciones</b>	
<b>Servicios</b>	<b>TUILSU</b>

### **Forma de evaluación (describa):**

Al ser un curso práctico, será necesario aprobar la evaluación continua mediante la presentación de trabajos prácticos asignados en clase y presentados en formato de vídeo grabaciones. Se llevará a cabo una evaluación final que contenga todo el desarrollo del curso, será de forma presencial e individual.

### **Conocimientos previos requeridos/recomendables (si corresponde):**

Se recomienda un dominio básico de la LSU o haber cursado otras instancias de LSU básico en otra modalidad.

### **Objetivos:**

- Adquirir un manejo fluido de la lengua de señas uruguaya con el propósito de ingresar a la carrera de TUILSU.
- Actualizar y ampliar el vocabulario ya adquirido, profundizando en la adquisición de vocabulario técnico y académico.
- Transmitir contenidos propios de la LSU de cuantificadores y clasificadores.
- Promover el aprendizaje mediante la práctica constante, de cara a una buena relación con la comunidad sorda y sus aspectos culturales.
- Dominar una cantidad de elementos lingüísticos básicos (léxico y estructuras gramaticales) para desenvolverse en situaciones cotidianas con expresiones de forma natural clara y comprensible.
- Énfasis en el uso de RNM (rasgos no manuales) de la LSU y sus diferentes usos.

### **Contenidos:**

La persona será capaz de mantener una conversación que involucre aspectos de su vida personal; profesión, estudios, lugares de interés, aspectos generales, culturales y técnicos. Se supone un dominio absoluto del nivel básico I de LSU.

Poseer la capacidad de comunicarse con una persona sorda en su lengua natural (LSU) sin la necesidad de un tercero y sin la necesidad de recurrir a otro tipo de tecnología comunicativa. Comunicarse con un vocabulario variado con frases coherentes y cohesivas en una comunicación de tipo habitual en un entorno coloquial.

Capacidad para mantener una conversación medianamente fluida explicando en diferentes tiempos verbales (presente, futuro, pasado). Conocimiento de vocabulario de diversas categorías de la vida cotidiana.

### **Bibliografía básica:** (incluir únicamente diez entradas)

El resto de la bibliografía se indicará en clase.

1.	Biblioteca visual de CERESO <a href="https://sites.google.com/view/cereso">https://sites.google.com/view/cereso</a>
2.	Historia ilustrada de la comunidad sorda- González R. (2013)
3.	Material viso grabado de TUILSU
4.	Se trabajará además con textos videograbados en LSU bajados de varias páginas de internet: Whatsapp, Facebook, Youtube, etc...
5.	Serie Identidades- Tuilsu Producciones- UDELAR
6.	Textos videograbados en LSU sobre temáticas vinculadas a los sordos.
7.	TUILSU-imagen PRODUCCIONES 2014: Consideraciones teóricas, metodológicas, políticas y estéticas.
8.	Peluso, L. (2020) La Escritura y los sordos. Entre representar, registrar/grabar, describir y computar. Montevideo: Editorial Psicolibros Universitario. Universidad de la República.
9.	
10.	